

## EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Festbrennstoff-Einzelraumheizgerät:

|                 |                                                                        |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------|
| Referenznummer: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                   |
| Produkt:        | HEATCUBE 57x95                                                         |
| Typ / Version:  | -                                                                      |
| Generation:     | 1                                                                      |
| Hersteller:     | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Stubachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz |

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

gemäss den Bestimmungen folgender Richtlinien / Verordnungen  
2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Verantwortlich für die technische Dokumentation ist:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Stubachstrasse 7  
8340 Hinwil /Schweiz

Hinwil, 04.04.2025

Name: Richard Landolt  
Geschäftsführer

Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "R. Landolt", written over a horizontal line.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the solid fuel local space heater:

|                      |                                                                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Identification code: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                        |
| Product:             | HEATCUBE 57x95                                                              |
| Type / Version:      | -                                                                           |
| Generation:          | 1                                                                           |
| Manufacturer:        | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Switzerland |

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

following the provisions of Directives / Ordinances

2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Responsible for the technical documentation is:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Studbachstrasse 7  
8340 Hinwil / Switzerland

Hinwil, 04.04.2025

Name: Richard Landolt  
Director

Signature: \_\_\_\_\_

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "R. Landolt", written over a horizontal line.

## CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le chauffage décentralisé à combustible solide :

|                      |                                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Numéro de référence: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                  |
| Produit:             | HEATCUBE 57x95                                                        |
| Type / Version:      | -                                                                     |
| Génération:          | 1                                                                     |
| Fabricant:           | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Stubachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Suisse |

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes :

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

conformément aux dispositions des Directives / Ordonnances  
2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Responsable pour la documentation technique est:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Stubachstrasse 7  
8340 Hinwil / Suisse

Hinwil, 04.04.2025

Nom: Richard Landolt  
Directeur

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "R. Landolt", written over a horizontal line.

## CE-DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'apparecchio per il riscaldamento:

|                        |                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Numero di riferimento: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                     |
| Prodotto:              | HEATCUBE 57x95                                                           |
| Tipo / Versione:       | -                                                                        |
| Genere:                | 1                                                                        |
| Il produttore:         | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Svizzera |

al quale si riferisce la presente dichiarazione é conforme alle norme:

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

conformemente alle disposizioni e Direttive / Ordinanze  
2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Il responsabile della documentazione tecnica è:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Stubachstrasse 7  
8340 Hinwil / Svizzera

Hinwil, 04.04.2025

Nome: Richard Landolt  
Direttore

Firma:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Rat", written over a horizontal line.

## EP - Izjava o skladnosti

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je sobni grelnik na trda goriva:

|                      |                                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Referenčna številka: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                  |
| Izdelek:             | HEATCUBE 57x95                                                        |
| Tip/različica:       | -                                                                     |
| Generacija:          | 1                                                                     |
| Proizvajalec:        | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Švica |

na katero se nanaša ta izjava, izpolnjuje naslednje standarde:

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

v skladu z določbami naslednjih direktiv / uredb  
2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Odgovoren je za tehnično dokumentacijo:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Studbachstrasse 7  
8340 Hinwil / Švica

Hinwil, 04.04.2025

Ime: Richard Landolt  
Direktor

Podpis:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "R. Landolt", written over a horizontal line.

## EV - van Overeenstemming

Wij verklaren onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid dat de vaste brandstof éénkamer kachel:

|                   |                                                                             |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Referentienummer: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                        |
| Productnaam:      | HEATCUBE 57x95                                                              |
| Type / Versie:    | -                                                                           |
| Generatie:        | 1                                                                           |
| Fabrikant:        | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Zwitserland |

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende normen:

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen/verordeningen

2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Verantwoordelijk voor de technische documentatie is:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Studbachstrasse 7  
8340 Hinwil / Zwitserland

Hinwil, 04.04.2025

Name: Richard Landolt  
Directeur

Handtekening:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'R. Landolt', written over a horizontal line.

## EP - Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že ohřívač na pevná paliva pro jednu místnost:

|                      |                                                                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Referenčná številká: | HEATCUBE 57x95 Gen.1                                                        |
| Izdelek:             | HEATCUBE 57x95                                                              |
| Vrsta / različica:   | -                                                                           |
| Generacija:          | 1                                                                           |
| Proizvajalec:        | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Zwitterland |

na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje následující normy:

EN 16510-2-2 :2022, EN 16510-1 :2022  
CEN/TS 15883:2009

v souladu s ustanoveními následujících směrnic / nařízení  
2009/125/EG  
(EU) 2015/1185

Za technickou dokumentaci odpovídá:

Rüegg Cheminée Schweiz AG  
Richard Landolt  
Studbachstrasse 7  
8340 Hinwil / Zwitterland

Hinwil, 04.04.2025

Name: Richard Landolt  
Direktor

Podpis:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "R. Landolt", written over a horizontal line.